

## 資料1-2

平成30年2月6日・第3回第4期消費者基本計画のあり方に関する検討会



最終更新日：2017年8月8日  
 国連統計部の以下のURLに掲載されている指標を総務省で仮訳した。  
<https://unstats.un.org/sdgs/indicators/indicators-list/>

仮訳

## ゴール12 持続可能な生産消費形態を確保する

Ensure sustainable consumption and production patterns

ターゲット	指標(仮訳)
<b>12.1</b> 開発途上国の開発状況や能力を勘案しつつ、持続可能な消費と生産に関する10年計画枠組み(10YFP)を実施し、先進国主導の下、全ての国々が対策を講じる。 Implement the 10 Year Framework of Programmes on Sustainable Consumption and Production Patterns, all countries taking action, with developed countries taking the lead, taking into account the development and capabilities of developing countries	<b>12.1.1</b> 持続可能な消費と生産(SCP)に関する国家行動計画を持っている、又は国家政策に優先事項もしくはターゲットとしてSCPが組み込まれている国の数 Number of countries with sustainable consumption and production (SCP) national action plans or SCP mainstreamed as a priority or a target into national policies
<b>12.2</b> 2030年までに天然資源の持続可能な管理及び効率的な利用を達成する。 By 2030, achieve the sustainable management and efficient use of natural resources	<b>12.2.1</b> マテリアルフットプリント(MF)及び一人当たり、GDP当たりのMF Material footprint, material footprint per capita, and material footprint per GDP(repeat of 8.4.1)
	<b>12.2.2</b> 国内総物質消費量(DMC)及び1人当たり、GDP当たりのDMC Domestic material consumption, domestic material consumption per capita, and domestic material consumption per GDP(repeat of 8.4.2)
<b>12.3</b> 2030年までに小売・消費レベルにおける世界全体の一人当たりの食料の廃棄を半減させ、収穫後損失などの生産・サプライチェーンにおける食品ロスを減少させる。 By 2030, halve per capita global food waste at the retail and consumer levels and reduce food losses along production and supply chains, including post-harvest losses	<b>12.3.1</b> グローバル食品ロス指数(GFLI) Global food loss index
	<b>12.4.1</b> 有害廃棄物や他の化学物質に関する国際多国間環境協定で求められる情報の提供(報告)の義務を果たしている締約国の数 Number of parties to international multilateral environmental agreements on hazardous waste, and other chemicals that meet their commitments and obligations in transmitting information as required by each relevant agreement
<b>12.4</b> 2020年までに、合意された国際的な枠組みに従い、製品ライフサイクルを通じ、環境上適正な化学物質や全ての廃棄物の管理を実現し、人の健康や環境への悪影響を最小化するため、化学物質や廃棄物の大気、水、土壌への放出を大幅に削減する。 By 2020, achieve the environmentally sound management of chemicals and all wastes throughout their life cycle, in accordance with agreed international frameworks, and significantly reduce their release to air, water and soil in order to minimize their adverse impacts on human health and the environment	<b>12.4.2</b> 有害廃棄物の1人当たり発生量、処理された有害廃棄物の割合(処理手法ごと) Hazardous waste generated per capita and proportion of hazardous waste treated, by type of treatment
	<b>12.5.1</b> 各国の再生利用率、リサイクルされた物質のトン数 National recycling rate, tons of material recycled
<b>12.5</b> 2030年までに、廃棄物の発生防止、削減、再生利用及び再利用により、廃棄物の発生を大幅に削減する。 By 2030, substantially reduce waste generation through prevention, reduction, recycling and reuse	
<b>12.6</b> 特に大企業や多国籍企業などの企業に対し、持続可能な取り組みを導入し、持続可能性に関する情報を定期報告に盛り込むよう奨励する。 Encourage companies, especially large and transnational companies, to adopt sustainable practices and to integrate sustainability information into their reporting cycle	<b>12.6.1</b> 持続可能性に関する報告書を発行する企業の数 Number of companies publishing sustainability reports
<b>12.7</b> 国内の政策や優先事項に従って持続可能な公共調達を促進する。 Promote public procurement practices that are sustainable, in accordance with national policies and priorities	<b>12.7.1</b> 持続可能な公的調達政策及び行動計画を実施している国の数 Number of countries implementing sustainable public procurement policies and action plans

<p><b>12.8</b> 2030年までに、人々があらゆる場所において、持続可能な開発及び自然と調和したライフスタイルに関する情報と意識を持つようになる。</p> <p>By 2030, ensure that people everywhere have the relevant information and awareness for sustainable development and lifestyles in harmony with nature</p>	<p><b>12.8.1</b> 気候変動教育を含む、(i)地球市民教育、及び(ii)持続可能な開発のための教育が、(a)各国の教育政策、(b)カリキュラム、(c)教師の教育、及び(d)児童・生徒・学生の達成度評価に関して、全ての教育段階において主流化されているレベル</p> <p>Extent to which (i) global citizenship education and (ii) education for sustainable development (including climate change education) are mainstreamed in (a) national education policies ;(b) curricula ;(c) teacher education ;and (d) student assessment</p>
<p><b>12.a</b> 開発途上国に対し、より持続可能な消費・生産形態の促進のための科学的・技術的能力の強化を支援する。</p> <p>Support developing countries to strengthen their scientific and technological capacity to move towards more sustainable patterns of consumption and production</p>	<p><b>12.a.1</b> 持続可能な消費、生産形態及び環境に配慮した技術のための研究開発に係る開発途上国への支援総計</p> <p>Amount of support to developing countries on research and development for sustainable consumption and production and environmentally sound technologies</p>
<p><b>12.b</b> 雇用創出、地方の文化振興・産品販促につながる持続可能な観光業に対して持続可能な開発をもたらす影響を測定する手法を開発・導入する。</p> <p>Develop and implement tools to monitor sustainable development impacts for sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products</p>	<p><b>12.b.1</b> 承認された評価監視ツールのある持続可能な観光戦略や政策、実施された行動計画の数</p> <p>Number of sustainable tourism strategies or policies and implemented action plans with agreed monitoring and evaluation tools</p>
<p><b>12.c</b> 開発途上国の特別なニーズや状況を十分考慮し、貧困層やコミュニティを保護する形で開発に関する悪影響を最小限に留めつつ、税制改正や、有害な補助金が存在する場合はその環境への影響を考慮してその段階的廃止などを通じ、各国の状況に応じて、市場のひずみを除去することで、浪費的な消費を奨励する、化石燃料に対する非効率な補助金を合理化する。</p> <p>Rationalize inefficient fossil-fuel subsidies that encourage wasteful consumption by removing market distortions, in accordance with national circumstances, including by restructuring taxation and phasing out those harmful subsidies, where they exist, to reflect their environmental impacts, taking fully into account the specific needs and conditions of developing countries and minimizing the possible adverse impacts on their development in a manner that protects the poor and the affected communities</p>	<p><b>12.c.1</b> GDP(生産及び消費)の単位当たり及び化石燃料の国家支出総額に占める化石燃料補助金</p> <p>Amount of fossil-fuel subsidies per unit of GDP (production and consumption) and as a proportion of total national expenditure on fossil fuels</p>